



## DENTRO DE ESTA EDICIÓN



3

NYCHA  
Recicla



8

Nuevo Centro  
Tecnológico en  
Fulton Houses



9

Adiestrando  
a Padres

# EL PERIÓDICO DE NYCHA

## GENERAR EL CAMBIO

Jóvenes residentes de NYCHA transforman espacios en blanco en murales hermosos

**EL 8 DE MARZO**, jóvenes residentes de Castle Hill comenzaron a trabajar en un mural dinámico en el centro para mayores de Castle Hill. El mural representa imágenes de unidad y comunidad que incluyen dos manos que se entrelazan y un adulto mayor ayudando a un niño. El mural forma parte de la iniciativa de un año denominada "Arte público/vivienda pública", en la cual 200 residentes de entre 16 y 24 años pintarán murales con mensajes positivos en paredes vacías de sus desarrollos. El proyecto es administrado por Groundswell, una organización dedicada a producir arte público que se basa en la comunidad y financiada por dólares del ayuntamiento bajo el liderazgo de Ritchie Torres, quien preside el Comité de viviendas públicas del consejo y creció en un desarrollo de NYCHA.

Los miembros del Consejo Torres y Annabel Palma y el gerente general de NYCHA Michael Kelly tomaron los pinceles para ayudar a pintar el mural. Los acompañó Geraldine Lamb, presidenta de la asociación de residentes de Castle Hill, artistas (CONTINÚA EN LA PÁGINA 10)



Jóvenes de Castle Hill pasaron la noche del 8 de marzo embelleciendo el Centro para Personas de la Tercera Edad de Castle Hill con un mural sobre su comunidad, parte de una iniciativa nueva llamada "Arte Público/Vivienda Pública" financiada por el Concejal Ritchie Torres.



La presidenta Olatoye respondió a preguntas de la audiencia que asistió a la vista pública el 5 de abril. Se requiere que NYCHA celebre vistas públicas sobre su plan anual y sobre cualquier modificación propuesta al plan. Los planes anuales, las modificaciones propuestas, los presupuestos y otra información se encuentran disponibles en el sitio web de NYCHA.

## La Vista del Plan Anual de NYCHA se centra en Vecindarios de NuevaGeneración

**EL 5 DE ABRIL DE 2016**, 175 personas asistieron a la vista pública del Plan Anual de NYCHA para el año fiscal 2016 para proveer sus comentarios sobre la Modificación propuesta sobre Vecindarios de NuevaGeneración de NYCHA de utilizar parcelas de tierra en Holmes Towers y Wyckoff Gardens como sitios para construir vivienda nueva. La vivienda, que sería 50 por ciento a tasa de mercado y 50 por ciento asequible, generaría ingresos para las necesidades críticas de infraestructura de estos residenciales. La vista se celebró en la Universidad Comunitaria del Municipio de

Manhattan (Borough of Manhattan Community College).

Los representantes de NYCHA presentes incluyeron a la Presidenta y Primera Ejecutiva Shola Olatoye; el Gerente General Michael Kelly; los miembros residentes de la Junta Directiva Beatrice Byrd, Willie Mae Lewis, y Victor A. González; y Zaire Dinzey-Flores, miembro de la Junta Directiva. Antes de abrir espacio a los comentarios públicos, la presidenta Olatoye se dirigió a la audiencia y habló sobre NYCHA de NuevaGeneración, y cómo la estrategia de Vecindarios de NuevaGeneración corresponde al plan de la (CONTINÚA EN LA PÁGINA 2)

## CARTA DE LA PRESIDENTA

# SOSTENIBILIDAD DE NYCHA

EL 22 DE ABRIL, personas de todo el mundo celebrarán el Día de la Tierra. En este día celebramos a nuestro planeta y discutimos cómo podemos preservar el medio ambiente y crear formas innovadoras de sostener nuestros recursos para generaciones futuras. La sostenibilidad requiere que todo el mundo ponga de su parte, los jóvenes y los ancianos, los ricos y los pobres, las organizaciones sin fines de lucro, las corporaciones y el gobierno.

Una manera en que NYCHA está poniendo de su parte es por medio de su programa NYCHA Recicla. La Autoridad ha estado trabajando con el Departamento de Sanidad y GrowNYC para asegurar que todos los residenciales de NYCHA estén reciclando al final de este año. El reciclaje es algo simple que todos podemos hacer para causar un gran impacto; ayuda a conservar nuestros recursos naturales reutilizando materiales de plástico, cristal y papel. En febrero, 99 de de nuestros 328 residenciales estaban reciclando, lo cual significa que más de 150,000 residentes en 853 edificios ahora tienen contenedores de reciclaje azules y verdes y áreas designadas para el reciclaje.

Además de celebrar eventos inaugurales de reciclaje para asegurar que los residentes estén bien informados sobre el proceso de reciclaje, GrowNYC ha lanzado un programa nuevo de Embajador Ambiental para adiestrar a residentes voluntarios para que sean expertos de reciclaje en su comunidad. Si vive en los residenciales de Breukelen o Pomonok Houses, pronto tendrá un embajador, sus vecinas Joy Junious (Breukelen) y Pamela Azore (Pomonok) estarán disponibles para ayudarlos a convertirse en expertos en reciclaje (página 3).

Así como conservar los recursos de la tierra requiere que todos aporten, lo mismo vale para sustentar a NYCHA para el futuro. Considere el plan estratégico de la Autoridad a 10 años, NYCHA de NuevaGeneración, como un plan de sostenibilidad, donde trabajamos para generar soluciones para la siguiente pregunta: ¿Cómo podemos sostener a las gen-



eraciones presentes y futuras de residentes de NYCHA?

En esta edición del *Periódico*, leerá sobre algunas de las formas en que los residentes están trabajando con la Autoridad para preservar la vivienda pública. Recientemente, lanzamos el Fondo para la Vivienda Pública, una entidad sin fines de lucro para recaudar fondos para mejorar las vidas de los residentes de NYCHA. Para garantizar la representación de los residentes, dos residentes fueron seleccionados para unirse a la Junta Directiva del Fondo para la Vivienda Pública. Diatre Padilla (Soundview Houses) y Latiya Stanley (Breukelen Houses) están emocionadas y honradas de poder aportar formas en que pueden mejorar a NYCHA (página 11).

Otra forma en que los residentes de NYCHA están dejando oír su voz es por medio de su participación en las sesiones para escuchar ideas y crear una visión para Vecindarios de NuevaGeneración. Vecindarios de Nueva-

Generación es un plan para generar ingresos que serán invertidos en los residenciales a través de la construcción de unidades de vivienda 50 por ciento a tasa de mercado y 50 por ciento asequibles en terrenos subutilizados. Por medio de estas sesiones para escuchar ideas y crear una visión, los residentes de Holmes Towers y Wyckoff Gardens han estado aportando ideas sobre el tamaño, la ubicación y los recursos a la comunidad de los nuevos edificios. Sus preferencias ayudarán a informar la Solicitud de Propuesta (RFP) (página 10).

Trabajando juntos podemos crear un futuro maravilloso para la próxima generación de residentes de NYCHA, neoyorquinos, y todos los seres vivos cuyo hogar es la tierra. ¡Feliz Día de la Tierra!

**Shola Olatoye**  
Presidenta y Primera Ejecutiva

## REUNIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA DE NYCHA

**L**AS REUNIONES DE la junta directiva de NYCHA, abiertas al público, se llevan a cabo los miércoles a las 10:00 a.m. en el salón de conferencias del 12° piso en 250 Broadway. Las personas que desean hablar durante el período de comentarios del público deben anotarse previamente por lo menos 45 minutos antes del comienzo programado para la reunión, y solo pueden hacer comentarios acerca de los asuntos que se abordarán en la reunión. El tiempo de cada orador está limitado a tres minutos. El período de comentarios del público concluye ya sea cuando todos los oradores hayan terminado o cuando hayan transcurrido los 30 minutos asignados para comentarios del público, lo que ocurra primero.

Se pueden obtener copias del calendario de las próximas reuniones de la junta directiva en el sitio de NYCHA en Internet o se pueden pasar a buscar por la Secretaría Corporativa que se encuentra en 250 Broadway, 12° piso, después de las 3:00 p.m. el lunes previo a la reunión. Se pueden obtener copias de las resoluciones de reuniones pasadas de la junta directiva en el sitio de NYCHA en Internet o se pueden pasar a buscar por la Secretaría Corporativa que se encuentra en 250 Broadway, 12° piso, después de las 3:00 p.m. el jueves posterior a la reunión. Todas las personas que necesiten adaptaciones razonables para poder participar en la reunión deben comunicarse con la Secretaría Corporativa al **212.306.6088** por lo menos cinco días antes de la reunión. Si necesita información adicional en relación a calendario de reuniones, resoluciones, fechas y horarios, sírvase llamar al **212.306.6088**.

### PRÓXIMAS REUNIONES:

27 de abril de 2016	27 de julio de 2016	23 de noviembre de 2016
25 de mayo de 2016	28 de septiembre de 2016	21 de diciembre de 2016
29 de junio de 2016	26 de octubre de 2016	

\* Nota: No habrá reunión de la Junta Directiva en agosto. Las reuniones de la Junta Directiva de noviembre y diciembre están programadas para el penúltimo miércoles.

(CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1)

Autoridad de crear comunidades seguras, limpias y conectadas.

Treinta personas proveyeron comentarios públicos, incluyendo residentes de NYCHA, funcionarios electos y sus representantes, y defensores del derecho a la vivienda. Los comentarios de NYCHA de NuevaGeneración abordaron la gentrificación, la asequibilidad (si los residentes podrían vivir en las unidades denominadas "asequibles"), el tamaño de los edificios (que los edificios no sean más altos que los edificios actuales de NYCHA) y la sugerencia de que NYCHA publique y distribuya las actas y los resultados de las reuniones con los residentes.

También exigieron más información sobre los esfuerzos de cabildeo de NYCHA en Washington, D.C., los empleos del programa Sección 3 y la contratación de

residentes.

Durante la vista, la presidenta Olatoye también anunció la formación de los Comités de Partes Involucradas de Vecindarios de NuevaGeneración, grupos asesores que trabajarán directamente con los desarrolladores para representar los intereses y preocupaciones de los residentes de NYCHA, los vecinos y la comunidad. Los residentes de Holmes y Wyckoff interesados en unirse o conocer más acerca de los Comités de Partes Involucradas deben ir a <http://on.nyc.gov/ngneighborhoods> o llamar al **212-306-8433**.

La vista fue transmitida en vivo por video en el sitio web de NYCHA y para aquellos que no pudieron asistir a la vista, está disponible para ver aquí: <http://on.nyc.gov/nycha-fy16>.

## EL PERIÓDICO DE NYCHA

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACIÓN 200.000

PUBLICADO POR LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES

250 Broadway, New York, NY 10007 • Tel 212.306.3322 • Fax 212.577.1358

[www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha)



# ¡NYCHA Recicla!

## Embajadores del planeta Tierra

**S**ÓLO TENEMOS UN planeta y cuidarlo requiere ideas innovadoras y asociaciones únicas. Nuestro programa ¡NYCHA recicla!, creado en colaboración con el Departamento de Sanidad de Nueva York, quiere asegurarse de que las 328 áreas se encuentren reciclando al final del año. También colaboramos con GrowNYC, una organización sin fines de lucro que trabaja para hacer de Nueva York un lugar más limpio y saludable, para crear un nuevo y apasionante programa para residentes, indicaron los Embajadores Ambientales de NYCHA.

Como Embajadores, estos residentes se convertirán en voluntarios de la comunidad expertos en reciclaje y enseñarán a sus compañeros residentes todos los detalles del programa de reciclaje de la ciudad.

GrowNYC le brindará dos talleres interactivos de reciclaje a los Embajadores en formación para enseñarles por qué es importante reciclar, qué artículos reciclar, y cómo animar a los residentes y miembros de la comunidad a reciclar. Durante la capacitación, los residentes también asistirán a excursiones a varios centros de reciclaje de la Ciudad de Nueva York para observar el programa de reciclaje detrás de escena. Luego de completar la capacitación, los Embajadores pasarán al menos doce horas con esfuerzos de reciclaje en sus áreas. Para conocer más sobre el programa de Embajadores Ambientales, ingrese a: <http://www.grownyc.org/recycling/NYCHA>.

### Conozca a dos residentes de NYCHA quienes se ofrecieron para convertirse en Embajadores Ambientales:

#### JOY JUNIOUS

Residente de las Brownsville Houses Joy Junious, 20, cuenta que su interés por el medio ambiente comenzó cuando era estudiante de secundaria en New York Harbor School, un programa académico con temática acuática. Después de la secundaria, Junious se unió a Green City Force y trabajó en numerosos proyectos, incluidos la eliminación de malezas de un jardín en Lilian Wald Houses y la recon-

strucción de hogares con la organización Friends of Rockaway.

Después de Green City Force, decidió que su misión era enseñar sobre la importancia de cuidar el medio ambiente. Se unió a NYCHA como Coordinadora de Promoción de Proyectos de Reciclaje y trabaja para atraer residentes y ayuda a organizar eventos de lanzamiento de campañas de reciclaje en NYCHA en toda la ciudad. Pero Junious quería hacer aún más en su comunidad, entonces se registró para convertirse en Embajadora Ambiental.

“Cuidar el medio ambiente es un esfuerzo comunitario y comienza en el hogar. Quiero estar más involucrada y enfocada hacia las personas de mi comunidad”, dice.

A través del programa, Junious está interesada en aprender nuevas formas para volverse más ecológica. “Decidí participar en este programa para poder inspirar a alguien en mi vecindario, alguien de mi edad, o más grande, a mi hermana menor—para que en verdad sientan orgullo de su vecindario. Mi objetivo es que se vuelva un mejor lugar, más limpio y más atractivo a la vista para las generaciones actuales y las venideras. El reciclaje y el medio ambiente saludable van de la mano y con la adecuada eliminación de desechos se pueden ver los beneficios de forma inmediata”.

#### PAMELA AZORE

“Para ser honesta”, dice Pamela Azore, “yo no reciclaba antes del 2010”. Ese año, aprendió sobre la importancia de reciclar después de que se unió a Resident Green Committee (RGC) en Pomonok Houses. Ahora está orgullosa de reciclar y dice “¡esto de ser ecológico es algo contagioso!” Si reciclar es lo menos que puedo hacer para ayudar al planeta, entonces lo haré. Sólo piensa, si una porción de nosotros lo hace, nos sorprenderemos de lo mucho que podemos cambiar”.

Azore se registró para ser Embajadora Ambiental porque quiere «sumergirse en cómo correr la voz sobre reciclar. Sé que todavía no tengo todas las herramientas pero un programa como éste me puede ayudar”.

Dice que los costos de reciclaje azules y verdes en su área se ven hermosos y a través del programa desea convertirse en una “persona competente en verdad para llevarle el mensaje a los residentes y vecinos de que ¡nos estamos volviendo ecológicos! Quiero



Pamela Azore, residente de Pomonok Houses durante 23 años y miembro del Comité Ecológico de Residentes, está entusiasmada por aprender más sobre el reciclaje a través del programa de Embajador Ambiental.



Cuidar del ambiente es una labor de 24 horas al día y 7 días a la semana para Joy Junious. No solo está preparándose para ser una Embajadora Ambiental, sino que su trabajo con Green City Force le abrió las puertas a conseguir un empleo como técnica de campo en manejo energético con Association for Energy Affordability, Inc., proveedora de servicios técnicos de eficiencia energética para edificios. Este nuevo puesto se basa en las destrezas de auditoría energética que desarrolló como aprendiz en Green City Force y podría llevarla a una carrera en climatización, tecnología termal solar y otras tecnologías ecológicas.

ayudarlos a hacerlo de la manera más simple posible, sé que se preocupan por el planeta y quieren que sus hijos y nietos crezcan en un medio ambiente saludable”.

Residente de Pomonok Houses durante 23 años y líder de RGC, Azore ha ayudado a planificar proyectos especiales y eventos; a

educar a residentes sobre cómo cuidar los árboles y los jardines plantados y actualmente planea la Tercer Reunión Anual del Resident Green Committee Palooza, un evento importante en la comunidad que combina reciclaje, actividades ecológicas y diversión para toda la familia.

# Miguel Acevedo: El hacedor de oportunidades de Fulton Houses

**LA MISIÓN DE** Miguel Acevedo es crear relaciones que beneficien a su vecindario. En los seis años que se ha desempeñado como presidente de Asociación de residentes de Fulton Houses en Manhattan, ha hecho eso, es decir, ha traído distintos socios para dar lugar a programas y patrocinar becas para los residentes de viviendas públicas en el área de Chelsea.

## ¿Puede describir algunos de los trabajos que está llevando a cabo con los jóvenes?

En los últimos seis años, nosotros (la Asociación de residentes de Fulton Houses) hemos realizado programas después de la escuela sobre lectura, tareas y recreación. He creado relaciones y asociaciones, como la sociedad con Jamestown (una empresa de inversiones local) que creó un financiamiento para el nuevo centro de tecnología en Fulton Houses dirigido por Hudson Guild (una organización comunitaria local). Contamos con programas de arte con Whitney Museum, donde los artistas y empleados del museo hablan sobre arte con los adolescentes. Nos hemos asociado con High Line Park, que crearon un programa de arte y artesanías. Durante ocho años, hemos ofrecido una beca de USD 20.000 a 40.000 para un residente de Fulton Houses con un título de escuela secundaria o GED que quieran comenzar una carrera profesional en la industria culinaria. Esto está financiado por un recaudador de fondos conformado por James Beard Foundation y Jamestown. Las personas pagan USD 200 a 240 por un plato en una cena en Chelsea Market, donde cocinan los chefs galardonados del



**Miguel Acevedo (centro), presidente de la Asociación de Residentes de Fulton Houses, ayudó a cortar la cinta en Tech Up, un centro tecnológico nuevo para jóvenes en Fulton Houses.**

país (se denomina Sunday Supper [Cena de domingo]) Estamos pensando en ampliar esta propuesta a Brooklyn y al Bronx, por lo que estamos buscando un desarrollo de viviendas públicas con la que asociarnos.

Realizamos una capacitación de OSHA para más de 60 residentes en la oficina de la asociación de residentes para que los residentes obtuvieran la certificación para trabajos de construcción. También hicimos algunos programas de salud y para pequeñas empresas con REES. Usamos los fondos de TPA para comprar un proyecto, una pantalla y computadoras que los instructores utilizan cuando se dictan programas y clases de formación. Este fondo TPA ha generado algo beneficioso para los residentes.

## ¿Qué lo motivó a realizar este trabajo?

Mi madre crió 11 hijos. Por lo que era imposible para ella como madre soltera poder costear la universidad para nosotros.

No quiero que los niños se pierdan de la oportunidad de asistir a la educación superior. Mi función es asegurarme de que haya oportunidades para tener éxito. Por este motivo, creé el programa de becas. Me asocié con Avenues School, que cuesta USD 50.000 por año. Un niño de Fulton Houses va a esa escuela porque lo postulé y ahora estamos intentando que más residentes de las viviendas públicas puedan asistir a esa escuela. No solo quiero conseguir becas, sino también que los estudiantes y los padres comprendan el valor de una beca. La educación es lo primero y principal para todos. Uno de mis principales objetivos es generar empleos, no solo a través de la capacitación de OSHA, sino también capacitación sobre electricidad y carpintería en nuestra oficina. Queremos que los residentes tengan un oficio para que estén en condiciones de conseguir un trabajo. Quiero asegurarme de que no nos olviden. Si no

eres parte de la conversación, te quedarás fuera de ella.

## ¿Por qué la asociación es importante?

Las empresas como Jamestown serán las primeras en preguntar "¿Cómo podemos ayudar a tu familia?" Y eso es lo que se necesita en las comunidades. También estamos trabajando con la Oficina de viviendas de NYPD. También hemos realizado la Noche Afuera contra el Crimen Nacional durante los últimos seis años. Es como el Día de la Familia, pero la policía es en realidad quien prepara barbacoa, prepara las hamburguesas y entrega los perros calientes. De esa manera, generan relaciones con los residentes de Fulton Houses. Desde que asumí en este puesto, el crimen se ha disminuido significativamente debido a los eventos que organizamos y a las relaciones que forjamos.

## ¿Qué piensa sobre la NYCHA de Nueva-Generación (NextGeneration NYCHA), el plan a largo plazo del directorio?

Creo que el plan tiene sentido. Porque hay que trabajar con la comunidad y hacerlos comprender el déficit en que el se encuentra NYCHA y las maneras en las que podemos trabajar para asegurarnos de que comprendamos que NYCHA no va a desplazar a los residentes, sino que está intentando obtener financiación para realizar mejoras. Esto es sin dudas para la próxima generación de habitantes. El mensaje es que estamos buscando maneras de solucionar los desarrollos para que no se tornen inútiles y se deban demoler.

## EL GABINETE DE ASUNTOS DE NIÑOS DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK (CHILDREN'S CABINET) PRESENTA LOS BABY SHOWERS DE NYC

**¿ESTÁS ESPERANDO UN hijo?** ¿Tu hijo nació el año pasado? Si es así, estás invitada a participar en el Baby Shower organizado por el Gabinete de Asuntos de Niños de la ciudad de Nueva York.

Los Baby Showers serán presentados por la primera dama de Nueva York, Chirlane McCray, y el Teniente de Alcalde, Richard Buery, y contarán con comida, entretenimiento y actividades educativas para niños, padres y cuidadores. También se ofrecerá información sobre cómo criar habitantes de Nueva York saludables y felices.

RSVP aquí:

<http://www1.nyc.gov/site/children-scabinet/initiatives/baby-showers.page>

**23 DE ABRIL**  
**(Baby Shower de la ciudad de Nueva York)**

10 a. m. -1 p. m.  
Centro de recreaciones de Brownsville  
1555 Linden Blvd, Brooklyn, NY 11212

**MAYO (FECHA A CONFIRMAR)**  
**(Baby Shower de la ciudad de Nueva York)**

10 a. m. -1 p. m.  
Rockaway YMCA  
207 Beach 73rd St, Arverne, NY 11692,  
**21 DE MAYO**

**(Baby Shower de la ciudad de Nueva York para padres jóvenes)**

10 a. m. -1 p. m.  
Sociedad de Ayuda a la Niñez,  
Centro de Nueva Generación (Children's Aid Society, Next Generation Center)  
910 E172nd St, Bronx, NY 10460

**25 DE JUNIO**  
**(Baby Shower de la ciudad de Nueva York para hablantes hispanos)**

10 a. m. -1 p. m.  
El Museo Del Barrio  
1230 5th Ave, New York, NY 10029



ED REED/NAVORAL PHOTOGRAPHY/OFFICE



# Lincoln Center Boro-Linc

Programa gratuito de artes de primer nivel para la familia en tu vecindario

**B**ORO-LINC DEL LINCOLN Center, lanzado en 2015, apunta derribar las barreras geográficas para brindar más acceso a las diferentes ofertas artísticas y culturales para todo tipo de público y edades. Al asociarse con organizaciones de arte de toda la ciudad, Boro-Linc proporciona espectáculos gratuitos, talleres y programas para los vecindarios en toda Nueva York. Entre los socios de Boro-Linc se encuentran: Manny Cantor Center (Manhattan), Centro Hostos para el Arte y la Cultura (Bronx), Centro Casita Maria para el Arte y la Educación (Bronx), Centro para la Vida Familiar en Sunset Park (Brooklyn), Centro Jamaicano de las Artes y el Aprendizaje (Queens), y el Centro Cultural y Jardín Botánico Snug Harbor (Staten Island). A continuación se detallan los programas que habrá en los próximos meses. Para obtener un listado completo, ingrese a [lincolncenter.org/borolinc](http://lincolncenter.org/borolinc).

## A CONTINUACIÓN SE DETALLAN LOS PRÓXIMOS PROGRAMAS DE BORO-LINC:

### Manhattan

**El Manny Cantor Center,  
197 E. Broadway  
15 de mayo de 2016**

2:00 p. m. – 3:00 p. m.

Actuaciones previas del Taller de castañuelas y ritmos con Angélica Negrón Construye y diseña tus propias castañuelas y aprende a tocar patrones rítmicos simples para acompañar a la banda en la presentación de las 3:00.

3:00 p. m. – 4:00 p. m.

#### **Educación en Lincoln Center: Acoplados**

Esta banda de Brooklyn mezcla curiosos instrumentos electrónicos y folklóricos con canciones originales en español para conseguir una experiencia musical interactiva. Recomendado para niños de 3-6.

### El Bronx

**Centro Casita Maria para el Arte y la Educación, 928 Simpson St.  
30 de abril de 2016**

**Educación en Lincoln Center: Jazz con Carlos Henriquez**

2:00 p. m.

*Se presenta en colaboración con el South Bronx Culture Trail*

La presentación tendrá lugar en la **Monsignor Del Valle Square**, Hunts Point Avenue y Bruckner Boulevard

**7 de mayo de 2016**

**Educación en Lincoln Center: ¡Bertha Hope & Jazzberry Jam!**

2:00 p. m.

*Se presenta en colaboración con el South Bronx Culture Trail*

Esta presentación tendrá lugar en Graham Triangle, Lincoln Avenue entre las calles East 137th y 138th.

**14 de mayo de 2016**

**Juilliard Jazz con Samora Pinderhughes**

2:00 p. m.

Esta presentación tendrá lugar en el Centro Casita Maria para el Arte y la

Educación

**Centro Hostos para el Arte y la Cultura,  
450 Grand Concourse  
16 de abril de 2016**

**Educación en Lincoln Center: Batoto Yetu**

10:30 Taller de baile y percusión con integrantes de la compañía  
11:30 a. m. Presentación

Un evento cultural interesante para toda la familia presentado por Batoto Yetu ("Nuestros niños" en suajili) con un ensamble de artistas jóvenes que celebran la música, el baile y el folklore de Angola y el Congo, así como también de otras regiones africanas. Recomendado para todas las edades y familias.

### Brooklyn

**El Centro para la Vida Familiar en Sunset Park, 443 39th St.  
15 de abril de 2016**

**La Sociedad de Música de Cámara del Lincoln Center: Comienzos de la Música de Cámara - Categorías Clásicas**

7:00–8:00 p. m. Presentación

El aspirante a compositor Wolfgang Amadeus Schmutzinberry hace un viaje musical a través del tiempo para dar cuenta de los estilos musicales a través de los años, guiado por artistas de primera categoría de

la Sociedad de Música de Cámara del Lincoln Center. Recomendado para niños de 6-10.

**3 de junio de 2016**

**Metropolitan Opera Guild: ¡Opera en tu vecindario! Taller**  
7:00–9:00 p. m. Taller

En este taller, podrás explorar el mundo mágico de la opera incluidos canto, personajes, movimientos, música y lenguaje, y después podrás trabajar en conjunto para crear una mini opera sobre el vecindario. Los cupos para el taller son limitados, ¡ven temprano!

Recomendado para niños de 6-12. No hace falta experiencia musical.

**15 de julio de 2016**

**Soledad Barrio & Noche Flamenca**  
7:00 p. m. Taller

Experimenta la música y el baile flamenco con integrantes de la compañía en una actuación previa al taller para toda la familia. Los cupos para el taller son limitados, ¡ven temprano!

8:00 p. m. Presentación

Esta compañía reconocida en el mundo encenderá el escenario con una profunda emoción y belleza en un concierto al aire libre lleno de canciones y bailes de España.



**29 de julio de 2016**

**Educación en Lincoln Center: Los Hermanos Villalobos**

7:00 p. m. Taller

Aprende pasos de baile y canciones tradicionales de Veracruz, México con integrantes de la compañía y bailarines invitados de la Mazarte Mexican Company.

8:00 p. m. Presentación

Las composiciones y arreglos de los Hermanos Villalobos mezclan con maestría y celebran la riqueza de la música folklórica mexicana con armonías complejas de jazz y música clásica.



# Graduados de NTRA: "Están en ascenso"

**E**L ORGULLO SE sintió a flor de piel el 4 de marzo en la ceremonia de graduación de 27 residentes de viviendas públicas unidos por el trabajo. Los estudiantes trabajaron duro para completar con éxito un riguroso programa de capacitación en conserjería en la Academia de Capacitación para Residentes (NTRA) de NYCHA que los prepara para empleos de conserjes en NYCHA. Ante los aplausos de familiares, los compañeros de graduación, y el personal especializado de NYCHA y los socios del programa, cada residente dio un paso adelante para recibir su certificado, a la luz de los flashes de las cámaras.

"Todos deben sentirse muy orgullosos de sus logros", dijo a los graduados la Directora de Asociaciones Públicas y Privadas, Rasmira Kirmani-Frye. "Se han unido a más de 1300 residentes de NYCHA que ya pasaron por la Academia de Capacitación para Residentes, y estarán contentos de saber que más de 1170 de ellos han conseguido puestos de trabajo".

"Este es apenas mi primer paso", dijo Tiphany Malloy, 35, quien viajó desde Richmond Terrace Houses en Staten Island hasta Ingersoll Houses en Brooklyn, donde se dictaba la capacitación, "en barco, autobús y tren y nunca se perdió una clase". Además de técnicas de aprendizaje, "los instructores, quienes fueron magníficos, nos enseñaron mucho sobre nosotros mismos y la experiencia realmente aumentó mi confianza en mí". Después de comenzar a trabajar como conserje, Malloy planea aplicar para convertirse en técnica en instalaciones de calefacción.

Reginald Benton, 23, residente de Breukelen Houses en Brooklyn, se dirigió a todos en nombre de los graduados. Como muchos de los estudiantes, Benton tenía otras responsabilidades que cumplir mientras asistía a las clases de capacitación de jornada completa, entre las cuales estaba su trabajo de tiempo completo en Shake Shack. Benton agradeció a NYCHA y NTRA por proporcionarle los conocimientos y la capacitación que le permitirá "retribuirle a la comunidad" y agradeció al Comité de la Quinta Avenida, uno de los varios socios en la iniciativa de capacitación, "por ayudarme

a conseguir mis objetivos financieros".

El Comité de la Quinta Avenida (Fifth Avenue Committee) y Brooklyn Workforce Initiatives (BWI) son socios de la Academia de Capacitación de NYCHA con el objetivo de mejorar la capacitación y proporcionarles a los participantes y graduados un apoyo constante a través de asesoramiento financiero, acceso a beneficios, y otros servicios para que triunfen en el trabajo y la vida.

"Ahora ustedes son parte de una familia más grande que les brindará apoyo", les dijo la Directora del Comité de la Quinta Avenida Michelle de la Uz a los graduados, quienes tienen acceso al extenso paquete de servicios de apoyo financiero a través del primer Centro de Oportunidad Financiera de Nueva York, dirigido por el Comité de la Quinta Avenida.

Wade Tlumak, un instructor en BWI, le dijo a los graduados, "Este es un grupo muy especial, muy motivado. Están en ascenso. Nosotros capacitamos para que hagan bien el trabajo, pero también para que progresen. Estoy muy orgulloso de ellos".

Lanzada en 2010, NTRA es una de las principales iniciativas de desarrollo de trabajadores en la ciudad, para preparar a los residentes de NYCHA para su carrera profesional como conserjes, técnicos en control de plagas y ayudantes de mantenimiento, y para trabajar en posiciones relacionadas con la construcción con contratistas de NYCHA.

Kirmani-Frye agradeció a los socios comprometidos de NYCHA, entre los que están la Fundación MetLife y la Corporación de Apoyo a Iniciativas Locales (Local Initiatives Support Corporation), quienes financian al Centro de Oportunidad Financiera (Financial Opportunity Center); el Comité de la Quinta Avenida y Brooklyn Workforce Initiatives por su apoyo fundamental.

*Para obtener información sobre la Academia de Capacitación de Residentes de NYCHA y otras oportunidades a través del Departamento de Empoderamiento Económico de Residentes y Sostenibilidad (REES, Department of Resident Economic Empowerment and Sustainability), comuníquese al 718.289.8100.*



NYCHA celebró a la clase graduanda más reciente de la Academia de Adiestramiento de Residentes de NYCHA (NRTA) durante una ceremonia el 4 de marzo.



Wayne Mackie (izquierda), anteriormente residente de Linden Houses, sale acompañado del oficial de la NFL Scott Edwards luego de officiar su primer Super Bowl, Super Bowl 50 en Santa Clara, California donde los Broncos de Denver derrotaron a los Panthers de Carolina.

## ¡PUNTO! ANTIGUO RESIDENTE DE NYCHA ARBITRA EL SUPER BOWL 50

**M**ÁS DE 111 millones de personas observaron las jugadas de Wayne Mackie, antiguo residente de Linden Houses, durante el domingo de Super Bowl, cuando los Denver Broncos jugaron con los Carolina Panthers. Mackie no anotó puntos ni tacleó a nadie, pero sí llevó a cabo algunas maniobras importantes: como uno de los árbitros del partido, arbitró el tercer programa más visto en la historia de la televisión estadounidense.

Aunque Mackie ha sido un árbitro de la NFL por nueve años, este fue su primer Super Bowl. Cuando la NFL se comunicó con él, dijo: "Estaba eufórico. Fue estupendo saber que has llegado a la cima del éxito en algo que deseaste durante toda tu carrera". Previamente, había sido árbitro asistente en el Super Bowl 46 en 2012, cuando los New York Giants vencieron a los New England Patriots en Indianápolis.

Lo mejor del Super Bowl 50: "Mi padre, de 82 años, pudo asistir en persona", dijo.

Mackie fue uno de los nueve árbitros seleccionados de un grupo de 121 para arbitrar el gran partido. Las calificaciones incluyen cinco años de experiencia como árbitro de la NFL, clasificación en el nivel más alto (Mackie es juez de línea principal), precisión en penales y calificaciones en evaluaciones.

¿Se puso nervioso por arbitrar el partido más grande del deporte? Mackie dijo que, aunque el partido causa mucho alboroto, "una vez que patean la pelota, es como cualquier otro partido".

Mackie comenzó a arbitrar luego de graduarse de la Universidad Colgate en 1982. Cuando jugaba al baloncesto en diferentes ligas semiprofesionales por toda la ciudad, varios árbitros le dijeron que debería considerar ser árbitro porque

"siempre estaba criticándolos". Ser árbitro de fútbol americano le permitió a Mackie arbitrar los fines de semana. En 1992, comenzó a arbitrar partidos informales y de reserva de escuela secundaria. En 1996, comenzó a arbitrar partidos universitarios de segunda y tercera división. Durante la década siguiente, escaló en las categorías de fútbol universitario, fútbol arena y juegos con NFL Europa. En 2007, se unió a la NFL y arbitró a los Arizona Cardinals con los San Francisco 49ers en el programa Monday Night Football.

Lo que más le gusta a Mackie sobre arbitrar es el desafío del partido y las relaciones que construyó a lo largo de los años con otros árbitros. "A algunas de estas personas no las habría conocido jamás. Sé que puedo ir a cualquier parte del país y conocer a alguien y construir las relaciones y camaradería que tenemos". A Mackie también le agrada poder retribuirle a su comunidad. Fue uno de los primeros árbitros involucrados en la Football Officiating Academy de NYCHA y NFL, que comenzó en 2010. El programa mixto de ocho semanas para residentes de NYCHA de entre 17 y 30 años le enseña a los participantes las habilidades necesarias para ser árbitro de fútbol americano. [Para más información sobre la Football Officiating Academy de la NFL, visite [www.nflofficiating.com](http://www.nflofficiating.com).]

"Viví en Brooklyn y también crecí en viviendas públicas. Soy el ejemplo de que si te enfocas, te concentras y vas a la escuela, puedes hacer esto", dice Mackie.

Cuando no está viajando por todo el país para arbitrar juegos, Mackie trabaja a tiempo completo como el director de operaciones en la División de Preservación del Vecindario en Conservación y Desarrollo de Viviendas (HPD).

# 1400 departamentos en Ocean Bay (Bayside) se renovarán profundamente

**NYCHA solicita propuestas de desarrolladores para mejoras y reformas importantes**

**NYCHA LANZÓ RECIENTEMENTE** un "Pedido de propuestas" (RFP) para desarrolladores potenciales para mejorar alrededor de 1400 departamentos de vivienda pública en Ocean Bay (Bayside) en Far Rockaway mediante el programa de Demostración de asistencia de alquileres (RAD). Se aceptarán propuestas de desarrolladores hasta el 29 de abril de 2016.

RAD es un programa del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, Department of Housing and Urban Development) de Estados Unidos que le permite a NYCHA crear una asociación público-privada con promotores inmobiliarios para acceder a fondos adicionales para hacer reparaciones a través del programa Sección 8. Garantiza que las unidades refaccionadas se mantengan accesibles, permite que los vecinos conserven el derecho a la vivienda pública, y asegura que la autoridad de la vivienda pública mantenga el interés de la propiedad de bienes en la propiedad. Como parte del plan estratégico NYCHA de NuevaGeneración (NextGeneration NYCHA) de la Autoridad, RAD ayuda a NYCHA a proteger la capacidad de acceso a la vivienda pública para esta y futuras generaciones.

"Al aprovechar el programa de RAD, ayudaremos a mejorar la calidad de vida de los vecinos de Ocean Bay (Bayside), para asegurar que sus departamentos y edificios reciban las reparaciones y las reformas que tanto necesitan mientras se preserva la accesibilidad y la protección a los inquilinos", dijo la Presidenta y Directora General de NYCHA Shola Olatoye.

NYCHA estima que los 24 edificios y los cerca de 1400 departamentos en Ocean Bay (Bayside) necesitan alrededor de USD 174 millones para importantes mejoras y reformas, como la modernización de cocinas y baños, reemplazo de techos, reemplazo de calderas y mejoras en la seguridad. A través de la Solicitud de Propuesta, NYCHA invita a los promotores inmobiliarios, incluidas instituciones sin fines de lucro y empresas dirigidas

por minorías y/o mujeres, a presentar propuestas para la financiación de la recuperación y el funcionamiento de Ocean Bay (Bayside) como propiedad de Sección 8.

El lanzamiento de la Solicitud de Propuesta es un gran acontecimiento para un proceso que comenzó en 2013, cuando NYCHA se reunió por primera vez con residentes y miembros de la comunidad en Ocean Bay (Bayside) para discutir formas en que la Autoridad podía renovar, reparar y mejorar la calidad de vida en el área a través del programa RAD. Durante el año pasado, NYCHA llevó a cabo 12 reuniones mensuales con los residentes para informarlos sobre RAD, los derechos del inquilino, trabajos y otras cuestiones importantes relacionadas a este programa.

Los residentes continuarán teniendo las mismas oportunidades de sucesión y procedimientos de reclamo bajo el programa RAD que existe actualmente para los residentes de viviendas públicas de NYCHA. Ningún residente puede ser desalojado sin una causa comprobada. Los residentes conservarán el derecho a establecer y operar una organización de residentes. Por último, se le solicitará a los promotores inmobiliarios que propongan un plan para capacitar y contratar residentes de NYCHA, y comprometer a los residentes de forma proactiva con regularidad a medida que avanza el proyecto.



# NYCHA finaliza una instalación lumínica multimillonaria en Polo Grounds Towers

**NYCHA HA FINALIZADO** recientemente una mejora lumínica de USD 4,8 millones en Polo Grounds Towers en Harlem. El desactualizado sistema lumínico exterior del desarrollo, instalado a finales de la década de 1960, se renovó con 341 arreglos lumínicos modernos y eficientes energéticamente en entradas, pasillos y áreas de estacionamiento, para ayudar a reducir el crimen y hacer que Polo Grounds y el vecindario adyacente sean más seguros.

"La iluminación es un aspecto importante de la seguridad de la comunidad. Luego de una inversión de USD 18 millones en cámaras de seguridad y modernas puertas de acceso en partes, estamos orgullosos de ampliar nuestra visión integral de seguridad mediante la instalación de iluminación permanente", dijo Shola Olatoye, presidenta y directora ejecutiva de NYCHA. "Mejorar la seguridad y la vigilancia en viviendas públicas es una estrategia clave de NextGeneration de NYCHA, el plan estratégico de 10 años de la Autoridad, y estas luces nuevas respaldarán un ambiente más seguro tanto para los residentes de NYCHA como para la comunidad en general".

NYCHA comenzó el proyecto de instalación lumínica en Polo Ground Towers en agosto de 2015. La instalación lumínica es parte del Plan de acción del alcalde

(MAP) para la seguridad del vecindario, una alianza entre NYCHA, la Oficina de justicia criminal del alcalde, el Departamento policial de Nueva York y otras agencias de la ciudad, para reducir el crimen y mejorar la seguridad del vecindario en 15 desarrollos con algunas de las tasas de violencia más altas de la ciudad.

Georgia Bishop, la primera vicepresidente de la asociación de residentes de Polo Grounds Towers, está feliz con la nueva iluminación en su desarrollo. "Esto significa que será más fácil para los inquilinos, el personal y la policía caminar por el desarrollo, y podrán detectar los malos comportamientos", explicó la Sra. Bishop. "Estos son los tipos de cambios que queremos y necesitamos ver para la seguridad de nuestra comunidad".

Ha comenzado la construcción de nuevas luminarias en otros ocho desarrollos: en el Bronx en Butler y Castle Hill Houses; en Brooklyn en Van Dyke 1 y Boulevard e Ingersoll Houses; en Manhattan en St. Nicholas Houses; y en Staten Island en Stapleton Houses. NYCHA espera que la mayor parte de la instalación de nuevas luminarias se complete en 13 de los 15 sitios de MAP al finalizar 2017. Las torres de iluminación temporales se mantendrán en donde están en los desarrollos hasta que se completen todos los proyectos.



La Presidenta y Primera Ejecutiva Shola Olatoye en Polo Grounds Towers el 10 de marzo anunciando que el residencial recibió una inversión de \$4.8 millones en iluminación nueva, incluyendo 341 luces instaladas en las entradas, las vías y los estacionamientos para que el residencial y el vecindario sean más seguros.

# Salir adelante con la tecnología

**“ABRE EL CAMINO** hacia el futuro y avanza” es el lema de Tech Up, un centro tecnológico de avanzada que abrió en febrero en una antigua área de depósito de Fulton Houses en Manhattan. Para los jóvenes de Fulton, Chelsea y Elliott Houses que aprenderán de forma gratuita cómo desarrollar sitios web, videos, campañas de marketing y más, no es un mensaje trivial. Para el año 2020, habrá alrededor de 1,4 millones de puestos de trabajo tecnológicos en los Estados Unidos, pero solo habrá 400.000 candidatos calificados para ocupar esos puestos.

Mediante cursos de formación digital y comunicaciones que utilizan las 25 computadoras portátiles, la pizarra inteligente interactiva y el estudio de grabación del laboratorio, Tech Up ayudará a 125 participantes aproximadamente cada año a obtener las habilidades que necesitan para lograr el éxito en el siglo XXI.

“El próximo Steve Jobs o Ursula Burns puede estar en esta sala,” dijo Michael Kelly, gerente general de NYCHA en la ceremonia de inauguración de Tech Up. (Ursula Burns creció en Baruch Houses y ahora es la presidenta y CEO de Xerox, la

primer mujer afroamericana en dirigir una empresa Fortune 500). El gerente general Kelly también dijo que como parte del plan estratégico de la NYCHA de Nueva Generación, el directorio está trabajando duro para desarrollar asociaciones públicas y privadas, como Tech Up, para conectar a los residentes con las oportunidades de promoción profesional y educativas.

Tech Up fue una idea del presidente de la Asociación de Residentes de Fulton Houses, Miguel Acevedo, y tomó vida con la ayuda de Hudson Guild, Jamestown LP, Google, The LAMP y Girls Who Code.

“Esta es una excelente oportunidad para que los estudiantes se conviertan en expertos en tecnología,” dijo Acevedo, presidente de RA. “Lo mejor de todo es que es gratis”.

Fantasia Dixon, una estudiante de 11.º año en la escuela Quest to Learn, dijo que Tech Up es “increíble porque nos prepara para la vida laboral porque todo y cada uno de los trabajos están relacionados con la tecnología”, ya sea que seas un conductor de autobús, una recepcionista o un empresario. “¡Tech Up nos da algo divertido para hacer!” Rah-Asia Lassiter, una estudiante de 12.º año en la escuela High School of Fashion

Industries, dijo “El programa es realmente increíble y lo estoy disfrutando. Acabamos de comenzar un proyecto genial sobre hacer remix de videos. Me acerqué para aprender más sobre diseño gráfico porque asistiré a FIT para estudiar diseño gráfico”.

Fantasia vive en las cercanías de Elliott Houses. Rah-Asia vive en el desarrollo

Ocean Hill en Brooklyn.

El director de tecnología de la ciudad de Nueva York, Minerva Tantoco, dijo que Tech Up “es un ejemplo excelente de cómo la diversidad de la ciudad de Nueva York es su fortaleza y cómo la industria tecnológica será aquí la mejor del mundo gracias a esta diversidad”.



El Gerente General de NYCHA Michael Kelly examina las computadoras en Tech Up, un centro tecnológico nuevo que abrió en Fulton Houses para jóvenes residentes de los residenciales Fulton, Chelsea y Elliott Houses para aprender a desarrollar sitios web, videos y campañas de mercadeo gratis.

## Mantener el calor



Lillian Hernandez, técnica de planta de calefacción, realiza pruebas de seguridad a las calderas en Whitman Houses para asegurarse de que estén funcionando adecuadamente para que los residentes tengan agua caliente y calefacción cuando haga frío.

**LILLIAN HERNANDEZ ES** una de los casi 300 técnicos de central térmica (HPT) de NYCHA. Trabajan mucho para asegurar que los residentes siempre tengan agua caliente y calefacción cuando hace frío: operan y mantienen las

aproximadamente 2000 calderas y los 2400 calentadores de agua de la Autoridad en toda la ciudad.

Cada mañana cuando llega al trabajo, la Sra. Hernandez visita la sala de calderas en su desarrollo, Whitman Houses en Brooklyn,

para asegurarse de que no haya problemas como inundaciones o pérdidas. Luego lleva a cabo una serie de pruebas de seguridad en las calderas para asegurarse de que estén funcionando bien y realiza tareas de mantenimiento para que continúen funcionando sin problemas. También se asegura de que cada edificio reciba la cantidad de calor adecuada, según la temperatura exterior.

Luego revisa si los residentes presentaron cualquier pedido de trabajo; será la primera revisión de las cuatro diarias. “Ahí es cuando el día realmente comienza”, dijo la Sra. Hernandez. “Todo puede pasar: puede haber un problema con el tanque de agua caliente de un edificio o un problema en un departamento, como una pérdida en un radiador”. Entre esas reparaciones, la Sra. Hernandez ayuda en el depósito del desarrollo, asegurándose que otros HPT tengan las partes que necesitan para realizar las reparaciones.

La mayoría de los calentadores de agua en NYCHA son del tipo “instantáneo”. La Sra. Hernandez disfruta trabajar con estos porque son ecológicos: consumen menos agua y menos energía porque calientan el agua a pedido. “Vamos en la dirección adecuada, al ser más ecológicos. Tener la tecnología más moderna nos permite trabajar mejor, y los residentes obtendrán lo que necesitan y habrá menos quejas”.

La Sra. Hernandez es una empleada orgul-

losa de NYCHA desde 2003, cuando comenzó como cuidadora J. En 2009, asistió a las clases que ofrecía el sindicato dos tardes por semana durante siete meses, para aprender cómo convertirse en una técnica de central térmica. El año siguiente, se presentó y aprobó la evaluación de servicios civiles de HPT y ha estado trabajando como HPT desde ese momento.

Hasta hace poco, estaba establecida en Red Hook Houses, donde también vivió durante 15 años. Disfrutaba trabajar donde vivía “porque no tenía que conducir y ahorré dinero que luego utilicé para comprar mi casa. Soy nacida y criada en Puerto Rico, por lo que las personas que no hablaban bien inglés me pedían ayuda a mí. Aun cuando no estaba trabajando, como cuando estaba en el supermercado, alguien me decía ‘Oh, tengo un problema en mi habitación, ¿me puedes ayudar?’ Realmente conocí el desarrollo interna y externamente. Amo Red Hook Houses; estuve allí tanto tiempo, siempre será mi hogar. Realmente amo mi trabajo, trabajar con herramientas, trabajar con mis manos, estar ocupada. Me gusta levantar las tuberías, reemplazar las válvulas del radiador. Cuando los residentes tienen calefacción y agua caliente y no hay quejas y todos están felices, yo soy feliz”.

# El Programa de Paternidad de CUNY: Capacitar padres

Un programa parental prepara a los nuevos padres para su rol de toda una vida

**C**UANDO RAJIB GONZALEZ vio el folleto en la recepción de Chelsea Houses, pensó que el programa parecía demasiado bueno para ser verdad pero aun así llamó. A pesar de que había sido despedido hacía muy poco y estaba buscando trabajo, no se imaginó que encontraría una oportunidad de capacitación laboral que le permitiría no sólo estabilidad financiera sino ser un padre mejor y más responsable.

Esa es la misión de la CUNY Fatherhood Academy (CFA), el programa gratuito de 16 semanas de duración en LaGuardia Community College en Queens está orientado a padres de entre 18 a 24 años, el cual apunta a fortalecer las familias a través de la educación, el trabajo y el desarrollo personal. Ayuda a los participantes a obtener su Certificado de Equivalencia de escuela secundaria, prepararse para la universidad, ayuda con la experiencia laboral a través de empleo o pasantías, proporciona talleres sobre la construcción de relaciones saludables, resolución de problemas, fortalecimiento financiero y desarrollo infantil, y ofrece conversaciones grupales de apoyo para hombres, así como consejeros.

Desde que CFA comenzó en LaGuardia Community College en 2012, 136 hombres se han graduado, 80 consiguieron trabajo, 61 recibieron su diploma de Equivalencia de Escuela Secundaria y 21 se inscribieron en la Universidad de CUNY.

"Lo mejor que escuché es lo importante que es para estos jóvenes poder proporcionarles una mejor vida a sus hijos. Quieren satisfacer a sus hijos tanto financiera como emocionalmente, no sólo ser



Jorge Perez

disciplinarios, sino sentarse junto a sus hijos y decir, «Vamos a leer juntos», dice Raheem Brooks, Director del Programa de la CFA en LaGuardia. "No sólo obtuvieron educación de este programa, sino que aprendieron cómo conversar sobre paternidad en un ambiente seguro para poder comenzar a tener conversaciones diferentes con sus hijos".

Gracias al CFA, Gonzales regresó a la universidad y se convirtió en tutor de matemática de medio tiempo para los padres que se preparan para rendir la Equivalencia del nivel secundario. Se graduó de LaGuardia en 2015 y actualmente trabaja a tiempo completo en tareas recreativas en la organización Women in Need. Tiene tres hijos: Tyler de 10 años, Laila de 9 años y Rajib de 6 años.

Si bien completó el programa en 2012, Gonzales dice que es parte de una hermandad para toda la vida. "A muchos jóvenes de las minorías nos han enseñado que no está bien solicitar ayuda, pero en este programa aprendimos que está bien hacerlo. Nos permite tener fe en el programa. Muchos jóvenes ven que es posible tener esperanza y aspiraciones".

Jorge Perez, otro graduado del programa en 2012, concuerda con lo expresado por Gonzales. A través de CFA, Perez, que anteriormente pertenecía a Marlboro Houses, recibió su GED. Actualmente asiste a City Tech para especializarse en Servicios humanos.

"Este programa fue un trampolín que me permitió ser un mejor padre y convertirme en un hombre. Cuando fui padre,



Rajib Gonzalez

CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1 GENERAR EL CAMBIO

y personal de Groundswell, y miembros de la comunidad.

"Esta nueva iniciativa pretende contar de manera creativa las historias individuales detrás de la vivienda pública", dijo el miembro del Consejo Torres. "El arte es una herramienta increíblemente importante y poderosa que puede transformar vidas e inspirar el cambio. Los murales creados mediante 'Arte público/vivienda pública' serán un símbolo de lo que es posible en los desarrollos de viviendas públicas cuando involucramos a los jóvenes y a la comunidad".

Los desarrollos participantes se identificaron a partir del plan de acción del alcalde (MAP) de seguridad, e incluyen Castle Hill Houses (Bronx), Queensbridge (Queens), St. Nicholas Houses (Manhattan), Stapleton Houses (Staten Island) y Tompkins Houses (Brooklyn). Por su participación, se les pagará a todos los jóvenes como artistas aprendices.

"El arte público es una manera poderosa de reflejar el dinamismo de nuestras comunidades y personas", expresó Michael Kelly, gerente general de NYCHA. "Gracias al liderazgo del miembro del Consejo Ritchie Torres y su innovativa alianza artística con Groundswell, estamos fortaleciendo a los residentes de NYCHA y a la comunidad, y haciendo que se escuchen sus voces, para que todos lo noten".

Las asociaciones de residentes de NYCHA guiarán la creación de murales, con un total de 15 obras de arte públicas por toda la ciudad. Estos proyectos de murales

PHOTO CREDIT GROUNDSWELL



La concejal Annabel Palma (izquierda) y el concejal Ritchie Torres (derecha) ayudaron a los jóvenes de Castle Hill a pintar el mural nuevo.

demonstrarán cómo se pueden alinear el arte, la vivienda pública y el modelo de desarrollo juvenil de Groundswell para respaldar el cambio impulsado por la comunidad a largo plazo.

En Castle Hill, Groundswell empleará 40 adultos jóvenes residentes para que colaboren en la investigación, diseño y creación de tres proyectos de murales que destaquen los aspectos únicos de la comunidad del Bronx; el último mural de la serie se completará en agosto de 2016.

"Me uní a este proyecto porque me gusta muchísimo el arte", dijo Brenda Rodríguez, joven artista y residente de Castle Hill, de 20 años. "Pinto en mi casa y quería formar parte de algo en mi comunidad. El tema de nuestro mural es la unidad, que para mí significa que todos nos juntemos para poder triunfar. Siento que algunas personas triunfan pero no ayudan a los demás. Es importante devolver el favor. Con este proyecto, podemos enviar este mensaje importante."



aún me veían como un niño, pero pude madurar mucho con el programa," explica. "Fue una experiencia increíble y estoy tan orgulloso de mí que ahora puede ofrecer un mejor futuro a mis hijos; ahora soy alguien al que pueden admirar".

El CFA es posible gracias a la Iniciativa para jóvenes (Young Men's Initiative) y al Centro para Oportunidades Económicas (Center for Economic Opportunity) de la ciudad de Nueva York. Para ofrecer más

oportunidades para los padres en la ciudad, CFA se ha extendido recientemente a Hostos Community College en el Bronx y a Kingsborough Community College en Brooklyn. Para obtener más información sobre CFA, comuníquese al teléfono 718.730.7337 o visite el sitio web en [www.cuny.edu/cfa](http://www.cuny.edu/cfa) o el perfil en Facebook en <https://www.facebook.com/CUNYFatherhood> o el perfil de Instagram [CFA\\_LAGCC](https://www.instagram.com/CFA_LAGCC).

# Realizar elecciones que valen la pena

## Los residentes prevén sus futuros en los Vecindarios de NuevaGeneración

**A THERESA CASCONI** le gusta el Sitio B, ubicado en East 92nd Street entre 1st Avenue y F.D.R. Drive, porque es más bajo que el resto y no obstruye directamente las vistas de los edificios. El Sitio A bloquea la vista desde su ventana. Quiere asegurarse de que las entradas entre los edificios nuevos y antiguos no sean demasiado angostas para poder pasar con sillas de bebés, sillas de ruedas y carritos de compra.

“Di mi opinión y fue muy útil”, dijo Casconi. “Espero que todo salga bien”.

Fue una de las tantas residentes que asistieron a la reunión de proyección en Holmes Towers, uno de los lugares de los vecindarios de NuevaGeneración donde NYCHA planea construir viviendas, 50 por ciento a precio de mercado y 50 por ciento viviendas asequibles en tierras infrautilizadas. Algunos de los ingresos generados por las nuevas viviendas se utilizarán para reparar y renovar Wyckoff y Holmes que tiene USD 35 millones y 31.5 millones para cubrir necesidades de reparaciones en los próximos cinco años, respectivamente.

Las reuniones de proyección son parte del proceso del programa Vecindarios de NuevaGeneración (NextGen Neighborhoods) de recolectar ideas de los residentes que el personal de NYCHA ha invitado desde que el pasado mes de setiembre cuando se anunciaron los dos sitios. En esta fase, el personal trabajó con los residentes para resumir las opiniones de los residentes de las sesiones anteriores que se realizaron a principios de febrero, identificar los sitios de los edificios que los residentes prefieren para los edificios propuestos y las mejoras posibles del lugar.

En dos días en el mes de febrero, 75 residentes de Holmes y 97 de Wyckoff formaron grupos pequeños y participaron en conversaciones con el personal de NYCHA de Participación de residentes y Desarrollo de bienes raíces (Resident Engagement y Real Estate Development) para discutir diferentes opciones. Si bien la mayoría de los residentes que asistieron a las sesiones no querían un edificio nuevo o varios edi-



**Durante una sesión para escuchar ideas y crear una visión el 24 de febrero, los residentes de Wyckoff examinaron modelos físicos de su residencial y discutieron los nuevos edificios propuestos que serán construidos en el residencial como parte de Vecindarios de NuevaGeneración, un plan para construir unidades de vivienda 50 por ciento a tasa de mercado u 50 por ciento asequibles en terrenos subutilizados de NYCHA.**

ficios en sus desarrollos, se escucharon las opiniones de todos ellos.

“Agradezco que NYCHA intente hacernos participar y nos dé la posibilidad de aportar nuestro granito de arena y de tener algún tipo de control sobre mi destino residencial”, dijo Lawrence Thorne, residente de Holmes Towers.

Holmes Towers está conformada por dos edificios de 25 pisos en Upper East Side, Manhattan, y cuenta con 540 unidades que albergan a 930 residentes aproximadamente. Los edificios cubren alrededor del 16 por ciento de las tierras del desarrollo. El nuevo edificio propuesto implicará reemplazar el actual patio de juegos para construir una torre de viviendas con ingresos mixtos que estará conformada por 250-350 departamentos entre los edificios existentes sobre la calle 92nd Street. Los residentes tienen la posibilidad de trabajar con modelos físicos del lugar actual así como con algunas opcio-

nes propuestas de edificios.

Wyckoff Gardens incluye tres edificios de 21 pisos en Boerum Hill, Brooklyn, que contarán con 530 unidades que albergarán a 1150 residentes aproximadamente. Los edificios cubren alrededor del 12 por ciento de las tierras del desarrollo. La propuesta para Wyckoff reemplazará dos aparcamientos infrautilizados con edificios de viviendas con ingresos mixtos que constarán de alrededor de 600 unidades. Los residentes pudieron trabajar con los modelos físicos de los tres lugares propuestos y expresar las principales preocupaciones que tenían con respecto a la cantidad de unidades. La ubicación propuesta que la mayoría de los residentes de Wyckoff prefirió entre las opciones dadas fueron los Sitios A y B, un edificio en el aparcamiento ubicado en la Third Avenue y Wyckoff Street y un edificio en el aparcamiento en Nevings y Wyckoff Streets porque estos edificios incluirían todas las 600 unidades en edificios con alturas inferiores a las de Wyckoff; por lo que no obstruirían la visión ni la luz natural.

Cada grupo en Wyckoff se le asignó la tarea de proponer una quinta opción para distribuir a las nuevas 600 unidades en el

desarrollo. El grupo del residente Craig Holmes decidió crear una opción totalmente nueva con 450 unidades.

“Ellos quieren 600 y nosotros queremos 450 departamentos”, dijo Holmes. “Quiéren poner los edificios en las esquinas para que todos podamos ver, por lo que no habrá sombras, habrá entradas que miren hacia los desarrollos para que todos se puedan integrar”.

Holmes se registró en el Comité de Residentes (Resident Stakeholder Committee), un grupo de residentes que asistirán a reuniones cuatrimestrales con NYCHA para ofrecer opiniones a medida que avance el proceso. Holmes dijo que el proceso de proyección “con la participación de los residentes, es una gran colaboración y no una dictadura”.

Las opiniones recolectadas de los residentes se informarán al desarrollo de RFP. Las sesiones de seguimiento se realizarán en marzo para resumir las opiniones de los residentes y responder cualquier pregunta adicional. Para obtener más información sobre los Vecindarios de NuevaGeneración, visite <http://www1.nyc.gov/site/nycha/about/nextgen-neighborhoods.page>.



**Cuando los tiempos se pusieron duros y no podíamos comprar alimentos saludables, SNAP NOS AYUDÓ.**

- KARIMA, DISEÑADORA GRÁFICA Brooklyn

▶ VEA NUESTRA HISTORIA EN [FoodHelp.nyc](http://FoodHelp.nyc)

**Ahora es más fácil solicitarlo por internet en FoodHelp.nyc**

Necesita ayuda con una solicitud para alimentos, seguro de salud público o esta teniendo problemas pagando su alquiler? Llame al 929-221-0050 para hablar con un Especialista de Comunidad, disponibles en varios sitios de la NYCHA en los cinco condados.

Llame al 311 para más información

**NYC** Human Resources Administration Department of Social Services Steven Banks Commissioner

ACCESSNYC

©2015 The City of New York, Human Resources Administration. All Rights Reserved. 420715

# Residentes se unen a la Junta del Fondo para Vivienda Pública

**E**L FONDO PARA Vivienda Pública (El Fondo) es una organización independiente sin fines de lucro que recaudará fondos para mejorar las oportunidades y servicios de los residentes de NYCHA y ayudar a reparar los edificios de NYCHA. El Fondo es una parte clave de NextGeneration, el plan estratégico de 10 años de NYCHA para lograr que las comunidades de NYCHA estén más seguras, limpias y conectadas. En la Junta de Directores hay dos residentes, de los cuales uno debe tener específicamente entre 18 y 24 años, para ayudar a desarrollar el liderazgo en los residentes adultos jóvenes.

## Diatre Padilla, 24 años, Soundview Houses

Diatre ha estado pensando en cómo mejorar las viviendas públicas durante mucho tiempo. Con su abuela, quien ha vivido en Soundview por 40 años, hablan con frecuencia sobre qué se podría hacer para que su desarrollo mejore.

Padilla se graduó en estudios urbanos en la Universidad de Columbia. Se interesa en las ciudades y en cómo el entorno físico afecta a las personas que habitan en esas ciudades.

En la actualidad, es el asistente ejecutivo del director de The Architectural League of New York. En esta posición tiene distintos roles, entre ellos tareas administrativas y de oficina, y la edición del New York Architecture Diary, un listado en línea de eventos relacionados con la arquitectura, el diseño y el urbanismo.

Cuando Padilla se enteró de la oportunidad para ser uno de los primeros residentes miembros de la junta de El Fondo para la Vivienda Pública, pensó: "llegó el momento de salir. Esta es una oportunidad para involucrarme de una manera auténtica, de una manera que me permita realizar algunos cambios". Ser un miembro de la Junta le ayudará a adentrarse en la planificación y estudios urbanos. Uno de sus sueños siempre ha sido asistir a la facultad de derecho, y actualmente está examinando programas duales (Doctorado en jurisprudencia y Máster) de planificación urbana, que combinan su interés en estudios urbanos con su interés en las leyes.

"Estoy muy interesado en la planificación urbana y la transformación física de la ciudad. Ser parte de estas adaptaciones, la planificación, la supervisión y llevar a cabo el cambio... Quiero ver cambios reales, que un proyecto o programa avance desde la lluvia de ideas a ver un campus de NYCHA con cambios físicos, a ver cómo abre un nuevo centro comunitario. Sé que lleva mucho tiempo, pero no accedí para



irme al poco tiempo".

Padilla cree que El Fondo puede ser "una herramienta maravillosa para transformar esta agencia... los fondos privados son esenciales para crear la transformación innovativa a largo plazo que NYCHA realmente necesita".

## Latiya Stanley, 33 años, Breukelen Houses

Latiya Stanley, residente de Breukelen, considera que el derecho a viviendas seguras, limpias y asequibles es uno de los más importantes. Uno de sus objetivos principales luego de graduarse del programa de Máster en trabajo social de Hunter College en mayo es encontrar un puesto para trabajar con familias que habitan en el sistema de albergues.

Stanley expresa que el sistema de albergues es sobre viviendas y está conectado con los servicios de empleo y educación, algo con lo que ella tiene experiencia directa: ella y su hija de ocho años vivieron en un albergue para personas sin hogar antes de mudarse a Breukelen Houses en 2011. Ahora quiere retribuir lo recibido.

Aunque se mudó recientemente, Breukelen ha sido parte de su vida desde que nació. Su abuela ha vivido en el desarrollo por más de 40 años y sus padres solían vivir allí también. "Algunos de los mejores recuerdos de mi niñez están grabados en esta propiedad", expresa Stanley. El departamento de su abuela siempre ha sido la base de operaciones de la familia.

Stanley se quería involucrar en la Asociación de Residentes de su desarrollo, pero las reuniones nunca coincidían con sus horarios de trabajo y estudio ni con el horario de su hija, por lo que, cuando se enteró de la oportunidad de convertirse en un miembro de la Junta de Residentes con el Fondo para Vivienda Pública, aprovechó la oportunidad sin dudarle: "En vez de ser una de esas personas que solo se queja, esta posición de la junta es mi oportunidad para ofrecerles a quienes realmente toman las decisiones la voz y la

perspectiva del residente".

Como uno de los primeros residentes miembros de la junta, Stanley expresa: "utilizaré mi voz y mi posición para mejorar la imagen de los residentes de viviendas públicas. Por mucho tiempo, la gente ha considerado que los residentes de esas propiedades son ciudadanos de segunda clase, criminales, adictos a las drogas, sin educación, sin empleo, etc. En realidad, no es así. Mis vecinos son adultos trabajadores, jubilados, gente que vive con discapacidades y niños brillantes. Necesitamos dejar atrás el estigma y salvar las viviendas públicas".

Formar parte de la junta le ha ayudado a comprender el alcance total de lo que



enfrenta la NYCHA: no solo su desarrollo necesita ayuda; toda la Autoridad de viviendas lo necesita, debido a años de financiación escasa.

"Creo que el Fondo ayudará a que las comunidades de NYCHA reciban recursos, referencias y mejoras sustentables que

beneficiarán de manera directa a los residentes y también a los vecinos de comunidades cercanas", explica. "Quiero que esta institución esté fortalecida, para que generaciones futuras de familias puedan utilizar este servicio para cumplir sus objetivos".

Para saber más sobre El Fondo para Vivienda Pública, visite xxx.



Crear Aprender Progresar



City School of the Arts es una escuela charter de 6to a 8to grado basada en las artes que abrirá este otoño en la parte baja de Manhattan. La escuela es pública y gratis, y queda cerca de los trenes 2/3, 4/5 y J.

Ya estamos matriculando alumnos para nuestra primera clase de 6to.

Aprender más y aplicar: [www.cityschoolofthearts.org](http://www.cityschoolofthearts.org)